

2019 April No.2	Teachers	
-----------------	----------	--

1	<p>宝塚市には阪神競馬場があります。ここで4月に行われる大きなレースは何でしょう？</p> <p>There is the Hanshin Racecourse in Takarazuka City. What is the big race held there in April?</p>	<p>桜花賞 日本中央競馬会（JRA）が開くクラシックレースの一つ。毎年4月に三歳牝馬（ひんば）により争われます。</p> <p>Oka Sho, or the Cherry Blossom Award One of the classic races held by the Japan Racing Association (JRA). Contested every April by three-year-old mares.</p>
2	<p>競馬には中央競馬と地方競馬とありますが違いは何ですか？</p> <p>There are two types of horse racing: central horse racing and regional horse racing. What are the differences?</p>	<p>地方競馬は地方公共団体が主催する競馬です。 一方、中央競馬は農林水産省の監督のもと行われる競馬です。中央競馬は国が管理し、地方競馬は地方自治体が管理しています。 中央競馬は全国10か所で土日に行われますが、地方競馬は17か所で平日でも行われています。 賞金が中央競馬のほうが大きいです。</p> <p>Local horse racing is a horse race sponsored by local public organizations or governments. On the other hand, central horse racing is supervised under the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries. Central horse racing is managed by the national government and local horse racing is managed by local governments. Central horse racing is held on Saturdays and Sundays at 10 locations nationwide, while local horse racing is held also on weekdays at 17 locations. The prize money is larger in central horse racing.</p>
3	<p>中央競馬が開催するレースで一番賞金が高いのは何というレースでいくらかでしょう？</p>	<p>有馬記念、ジャパンカップ：賞金3億円 （有馬記念は東京中山競馬場で開催） （ジャパンカップは東京競馬場で開催） ダービー：賞金2億円 （ダービーは東京競馬場で開催） 天皇賞、宝塚記念：賞金1.5億円 （春の天皇賞は京都競馬場で開催） （秋の天皇賞は東京競馬場で開催）</p>

2019 April No.2	Teachers	
-----------------	----------	--

	What is the biggest prize in the race held by Chuo Horse Racing?	<p>Arima Memorial / Japan Cup 300-million-yen prize money</p> <p>Arima Memorial held at Tokyo Nakayama Racecourse</p> <p>Japan Cup held at Tokyo Racecourse</p> <p>Derby 200 -million-yen prize money</p> <p>Derby is held at Tokyo Racetrack</p> <p>Emperor Prize / Takarazuka Memorial 150-million-yen prize money</p> <p>Spring Emperor's Award held at Kyoto Racecourse</p> <p>Autumn Emperor's Award held at Tokyo Racetrack</p>
4	<p>賞金の配分はどうなっていると思いますか？</p> <p>How is the prize money distributed?</p>	<p>馬主 80%、調教師 10%、騎手 5%、厩務員 5%</p> <p>Horse owner 80%, trainer 10%, jockey 5%, stable keeper 5%</p>
5	<p>馬券の種類は全部で 9 種類ありますが、初心者でもわかる一番わかりやすい馬券を教えてください。</p> <p>There are nine types of betting tickets in total, but please tell me the most easy-to-understand betting ticket that even beginners can understand.</p>	<p>単勝：</p> <p>選んだ馬が 1 着でゴールすると当たりです。</p> <p>複勝：</p> <p>選んだ馬が 3 着以内でゴールすると当たりです。</p> <p>馬券は 1 枚 100 円から購入可能です。</p> <p>Tansho</p> <p>Winner if the horse selected finishes first.</p> <p>Fukusho</p> <p>Winner if the selected horse finishes within 3rd place.</p> <p>Betting tickets can be purchased from 100 yen per sheet.</p>
6	<p>騎手になるためにはどうすればいいでしょう？</p>	<p>騎手になるには 2 か所しかない競馬学校に入学して 3 年間寮生活をしながら学び、騎手免許試験(国家試験)に合格しなければなりません。競馬学校にも試験があり、合格率は低く「狭き門」とされています。(定員約 10 名 競争率 30 倍くらい)</p> <p>入学試験を受けるための年齢制限は 20 歳以下。しかし 18 歳や 19 歳での合格は難しく、中学校を卒業して間もない年齢の方が合格しやすいと言われています。体重は 44～47 kg まで。</p>

2019 April No.2	Teachers	
-----------------	----------	--

	How can I become a jockey?	<p>To become a jockey, you must enter one of the two horse racing school, study in a dormitory for three years, and pass the jockey license test (national examination). There are also tests at horse racing schools, and the pass rate is low and is said to be a "narrow gate." (Capacity is about 10 people Competition rates is about 30 times)</p> <p>The age limit for taking the entrance examination is under 20 years. However, it is difficult to pass at age 18 or 19, and it is said that those who have just graduated from junior high school are more likely to pass. Weight must be between 44 and 47 kg.</p>
7	<p>競馬で走る馬といえばサラブレッドですがどんな特徴がありますか？</p> <p>Horses that run in the horse races are thoroughbreds. What are their characteristics?</p>	<p>through (完全に) bred (改良されたもの) という意味です。サラブレッドには厳格な血統登録が行われており、1 頭 1 頭に必ず血統書がついています。原則として、両親がサラブレッドでなければサラブレッドとは認められません。</p> <p>現在の全てのサラブレッドは、父系 (サイアーライン) をたどるとゴドルフィンアラビアン、バイアリーターク、ダーレーアラビアンのいずれかにたどりつきます。これらは「三大始祖」と呼ばれています。</p> <p>人工授精など人為的な方法による受精は認められておらず、自然交配でなければサラブレッドとして認められません。</p> <p>It means thorough (completely) bred (improved). Thoroughbreds have strict pedigree registrations, and each one has a certification of pedigree. As a general rule, unless both of the parents are thoroughbreds, they will not be considered thoroughbreds.</p> <p>All current thoroughbreds follow paternal line (Sire Line) which reaches either Godolphin Arabian, Byerly Turk, or Darley Arabian. These are called "The Three Great Founders".</p> <p>Fertilization by artificial methods such as artificial insemination has not been recognized, and it would not be recognized as thoroughbred unless it is through a natural mating process.</p>

2019 April No.2	Teachers	
-----------------	----------	--

8	<p>たくさんのクラシックレースで優勝したディープインパクトは引退後その優秀な DNA を残すためにたくさんの種付けを行いました。1 回あたりの種付け料はいくらだったでしょう？また 1 年間に約何頭に種付けしたでしょう？</p> <p>Deep Impact, who won many classic races, did a lot of mating after retirement to preserve its excellent DNA. What was the fee for one mating? How many mating were performed in a year?</p>	<p>1 回あたり 900 万円から 3000 万円です。 ディープインパクトの子供がレースで勝つと種付け料も高額になりました。 1 年あたり 170 頭から 250 頭の種付けを行いました。</p> <p>9 million to 30 million yen per mating. Mating fees also became higher each time when children of Deep Impact win the races. 170 to 250 mating per year.</p>
9	<p>では家畜である和牛などは現在どのような方法で子牛を増やしているのでしょうか？</p> <p>Then, how do livestock, such as the Japanese beef, increase the number of their calves now?</p>	<p>人工授精がほとんどです。 優秀な和牛(食肉牛)受精卵を乳牛に移植して代理母とすることによる子牛生産も行われています。</p> <p>Mostly artificial insemination. Calves are also produced by transplanting fertilized eggs from excellent quality Japanese beef (beef cattle) to dairy cows and using them as surrogates.</p>
10	<p>馬が使われていることわざを 1 つ紹介してください。</p> <p>Please recite one proverb that uses horses.</p>	<p>馬の耳に念仏 生き馬の目を抜く 馬脚があらわれる 将を射んとする者はまず馬を射よ 尻馬に乗る 馬にはのってみよ、人には沿うてみよ 馬が合う 人間万事塞翁が馬</p> <p>Buddha in the ear of a horse. Look out for a live horse. A horse leg appears.</p>

2019 April No.2	Teachers	
-----------------	----------	--

		<p>If you want to shoot a general, first shoot a horse.</p> <p>Riding on an ass horse.</p> <p>Ride on horses, follow along people.</p> <p>Horse fits.</p> <p>Everything human is a horse.</p>
--	--	---